

Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot organisatie van de interne audit bij Actiris	Avant-Projet d'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation de l'audit interne d'Actiris
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, artikel 80;	Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, article 80 ;
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen en bij de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, telle que modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés et par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat ;
Gelet op de gelijke kansentest, uitgevoerd op 20 december 2019;	Vu le test égalité des chances réalisé le 20 décembre 2019 ;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 januari 2020;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 janvier 2020 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting;	Vu l'accord du Ministre du Budget ;
Gelet op het advies van het Beheerscomité van Actiris, gegeven op 26 maart 2020;	Vu l'avis du Comité de gestion d'Actiris, donné le 26 mars 2020 ;
Gelet op het advies XX van de Raad van State, gegeven op XX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XX du Conseil d'Etat, donné le XX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op de voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling;	Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :

HOOFDSTUK 1. - Toepassingsgebied.	CHAPITRE 1. — Champ d'application
Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op Actiris.	Article 1^{er}. Le présent arrêté est d'application à Actiris.
HOOFDSTUK 2. - Opdrachten en verantwoordelijkheden	CHAPITRE 2. - Missions et responsabilités
Art. 2. De interne audit vervult een onafhankelijke en objectieve waarborgende en adviserende activiteit waarbij de opdracht erin bestaat voor toegevoegde waarde te zorgen en de werking van de organisatie te verbeteren.	Art.2. L'audit interne est une activité indépendante et objective d'assurance et de conseil, dont la mission est d'apporter une valeur ajoutée et d'améliorer le fonctionnement de l'organisation.
De interne audit helpt de organisatie haar doelstellingen te bereiken via een systematische en methodische aanpak van de evaluatie en de verbetering van de procedures inzake risicobeheer, controle en corporate governance.	L'audit interne aide l'organisation à atteindre ses objectifs par une approche systématique et méthodique d'évaluation et d'amélioration des procédés de gestion des risques, de contrôle et de gouvernement d'entreprise.
De functie van de interne audit bestaat hoofdzakelijk in het onderzoeken en evalueren van de werking, de efficiëntie en de doelgerichtheid van de interne controle.	La fonction de l'audit interne consiste essentiellement à examiner et à évaluer le fonctionnement, l'efficacité et l'efficience du contrôle interne.
De interne audit kan belast worden met operationele audits, conformiteitsaudits, financiële audits, forensische audits en specifieke auditopdrachten (ad-hocopdrachten).	L'audit interne peut être chargé d'audits opérationnels, d'audits de conformité, d'audits financiers, d'audits forensiques et de missions d'audit spécifiques (missions ad hoc).
De interne audit kan ook adviesopdrachten leveren.	L'audit interne peut également fournir des missions de conseil.
Art. 3. De interne audit ressorteert administratief onder de directeur-generaal of de adjunct-directeur-generaal van Actiris en functioneel onder het auditcomité.	Art. 3. L'audit interne dépend administrativement du Directeur général et du Directeur général adjoint d'Actiris et fonctionnellement du comité d'audit.
Art. 4. In het kader van zijn opdrachten heeft de interne audit onbeperkt toegang met inachtneming van de wettelijke of reglementaire verbodsbepalingen tot alle informatie, documenten en materiële of immateriële goederen.	Art. 4. Dans le cadre de ses missions, l'audit interne a un accès illimité, sous réserve des interdictions légales ou réglementaires, à l'ensemble des informations, documents et biens matériels ou immatériels.
Hij kan elk personeelslid om de informatie vragen die hij nodig acht voor het vervullen van zijn opdrachten.	Il peut demander à tout membre du personnel les informations qu'il estime nécessaires à l'exécution de ses missions.
Art. 5. De interne audit verbindt zich er toe om in het kader van zijn werkzaamheden de	Art. 5. L'audit interne s'engage par ailleurs, dans le cadre de ses travaux, à respecter les normes

beroepsnormen van het Institute of Internal Auditors na te leven en zich te schikken naar de deontologische regels van voornoemd instituut.	professionnelles de l'Institute of Internal Auditors et à se soumettre au code de déontologie de cet Institut.
Art. 6. De interne audit maakt al zijn verslagen over en brengt verslag uit aan het auditcomité over zijn activiteiten, vaststellingen en aanbevelingen.	Art. 6. L'audit interne transmet l'ensemble de ses rapports et fait rapport au comité d'audit sur ses activités, constatations et recommandations.
HOOFDSTUK 3. - Het auditcomité	CHAPITRE 3. - Le comité d'audit
Art. 7. Er wordt een auditcomité opgericht.	Art. 7. Il est institué un comité d'audit.
Het auditcomité formuleert adviezen aan het Beheerscomité van Actiris over het interne controlesysteem, meer bepaald met betrekking tot:	Le comité d'audit formule des avis au Comité de gestion d'Actiris sur le système de contrôle interne, notamment en ce qui concerne :
1° efficiënt en doelgericht risicobeheer;	1° la gestion efficace et effective des risques ;
2° de betrouwbaarheid van de financiële en beheersverslagen;	2° la fiabilité des rapports financiers et de gestion ;
3° de conformiteit met de wetten, ordonnances en andere regelgeving, alsook met de richtlijnen van de betrokken overheden;	3° la conformité aux lois, ordonnances et autres réglementations ainsi qu'aux directives des autorités concernées ;
4° de efficiënte en doelgerichte werking van de diensten;	4° le fonctionnement effectif et efficace des services ;
5° de bescherming van de activa.	5° la protection de l'actif.
Art. 8. §1. Het auditcomité bestaat uit 5 leden met inbegrip van de voorzitter, waarvan de meerderheid onafhankelijke deskundigen zijn.	Art. 8. § 1^{er}. Le comité d'audit compte 5 membres, le président compris, dont la majorité sont des experts indépendants.
Minstens 1 lid behoort tot een verschillende taalrol en maximaal 60% van de leden mag van hetzelfde geslacht zijn.	Au moins 1 membre relève d'un rôle linguistique différent et au maximum 60% des membres peuvent être du même genre.
De leden van het Auditcomité worden aangewezen door het Beheerscomité van Actiris.	Les membres du comité d'audit sont désignés par le Comité de gestion d'Actiris.
De voorzitter wordt aangewezen onder de onafhankelijke deskundigen.	Le président est désigné parmi les experts indépendants.
De leden van het Auditcomité worden aangesteld voor een periode van 5 jaar, hernieuwbaar.	Les membres du comité d'audit sont désignés pour une période de 5 ans renouvelable.
§ 2. Het auditcomité is samengesteld als volgt :	§ 2. Le comité d'audit est composé comme suit :
1° 3 onafhankelijke deskundigen, met stemrecht;	1° 3 experts indépendants, avec voix délibérative ;
2° 2 leden van het Beheerscomité van Actiris die de representatieve organisaties van de werknemers	2° 2 membres du Comité de gestion d'Actiris représentant les organisations représentatives des

en de representatieve organisaties van de werkgevers vertegenwoordigen, met stemrecht.	travailleurs et les organisations représentatives des employeurs, avec voix délibérative.
§3. De minister bevoegd voor Werk of zijn vertegenwoordiger, de regeringscommissarissen bij Actiris en de leidend ambtenaren van Actiris mogen de vergaderingen bijwonen als waarnemers.	§3. Le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions ou son représentant, les commissaires du Gouvernement auprès d'Actiris et les fonctionnaires dirigeants d'Actiris peuvent participer aux réunions en tant qu'observateurs.
§4. Op uitnodiging van de voorzitter van het auditcomité kunnen de directeur van de interne audit of andere personeelsleden alsook deskundigen de vergaderingen bijwonen.	§4. Sur invitation du président du comité d'audit, le directeur de l'Audit Interne ou d'autres agents ainsi que des experts peuvent participer aux réunions.
Art. 9. Het auditcomité vergadert minstens tweemaal per jaar.	Art. 9. Le comité d'audit se réunit au moins deux fois par an.
De notulen van deze vergaderingen worden ter informatie bezorgd aan de leden van het Beheerscomité van Actiris.	Les procès-verbaux de ces réunions sont communiqués pour information aux membres du Comité de gestion d'Actiris.
Art. 10. Er wordt een Audithandvest en een huishoudelijk reglement van het Auditcomité opgesteld dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan zowel het Auditcomité als de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van Actiris.	Art. 10. Une charte de l'audit et un règlement d'ordre intérieur du comité d'audit sont établis et sont soumis pour approbation au Comité d'audit ainsi qu'au Directeur général et au Directeur général adjoint d'Actiris.
Het Audithandvest is een formeel document dat de aspecten in verband met het werkterrein, de doelstellingen, de taken, de plaats binnen de organisatie en de werking van de auditfunctie definieert, met inbegrip van de rapportering.	La charte de l'audit est un document formel qui définit les aspects en lien avec le terrain de travail, les objectifs, les tâches, la place au sein de l'organisation et le fonctionnement de la fonction d'audit, y compris le reporting.
Het Handvest van het auditcomité en het huishoudelijk reglement alsook de wijzigingen daarvan worden ter goedkeuring voorgelegd aan het beheerscomité van Actiris.	La charte du comité d'audit et le règlement d'ordre intérieur ainsi que leurs modifications sont soumis pour approbation au Comité de gestion d'Actiris.
Art. 11. §1. Aan de leden van het Auditcomité wordt een vergoeding van 250 euro per vergadering toegekend.	Art. 11. §1 ^{er} . Une indemnité de 250 euros par séance est allouée aux experts indépendants du comité d'audit.
§2. De vergoeding voorzien in artikel 2, 1° van het gezamenlijke uitvoeringsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 24 januari 2019 houdende uitvoering van artikel 5, §1, van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk	§2. L'indemnité prévue à l'article 2, 1° de l'arrêté d'exécution conjoint du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 24 janvier 2019 portant exécution de l'article 5, § 1er, de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire

Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen wordt toegekend aan de leden van het Beheerscomité van Actiris die in het auditcomité zetelen.	commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est allouée aux membres du Comité de gestion d'Actiris au comité d'audit.
§3. Voor schriftelijke vergaderingen wordt niet in een vergoeding voorzien.	§3. Aucune indemnité n'est prévue pour les séances écrites.
Art. 12. Het auditcomité stelt een jaarverslag op dat bezorgd wordt aan het Beheerscomité van Actiris.	Art. 12. Le comité d'audit établit un rapport annuel qui est remis au Comité de gestion d'Actiris.
HOOFDSTUK 4. - Slotbepalingen.	CHAPITRE 4. — Dispositions finales
Art. 13. Dit besluit treedt in werking op...	Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le ...
Art. 14. De minister van Tewerkstelling wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 14. Le Ministre chargé de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Rudi VERVOORT	
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,
 Bernard CLERFAYT	